

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٨ لسنة ٢٠٠٦

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع
الصادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع فى القاهرة
بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول
الريفية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية - الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٩ ذى الحجة سنة ١٤٢٦هـ

(الموافق ٢٩ يناير سنة ٢٠٠٦ م)

حسنى مبارك

اتفاقية منحة**الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية****رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)****التعديل الثالث****لاتفاقية منحة مشروع****الصادرات الزراعية والدخول الريفية****بين****حكومة جمهورية مصر العربية****و****حكومة الولايات المتحدة الأمريكية**

التعديل الثالث (« التعديل ») المؤرخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (« اتفاقية المنحة ») الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج.م.ع أو المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (« الوكالة ») .

بند ١ : تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعديل المادة (٣) البند ٣-١ (أ) باستبدال عبارة « أربعة وأربعون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً (٩٨٠ , ٢٧٥ , ٤٤٠ دولاراً أمريكياً ») بعبارة « خمسين مليوناً ومائتين وخمسة وسبعين ألفاً وتسعمائة وثمانين دولاراً أمريكياً (٩٨٠ , ٢٧٥ , ٥٠٠ دولاراً أمريكياً) » .

(ب) يستبدل المرفق (١) بالملحق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) بالمرفق (١) بالملحق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل اتفاقية المنحة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ حكومة (ج.م.ع.) كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٥ : النفذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم ، فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : _____
الاسم : فرانسيس ريكاردو
الوظيفة : السفير الأمريكي

عن حكومة
جمهورية مصر العربية

التوقيع : _____
الاسم : فائزة أبو النجا
الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

التوقيع : _____
الاسم : كنيث إليس
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي :

التوقيع : _____

الاسم : المهندس / أحمد الليثي

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي .

المصادر الزراعية والادخول الريفية (إيري)
منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)
الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الحكومة المصرية (بالجنيه المصري)	المساهمة الإجمالية المخططة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	الارتباطات المستقبلية المترقعة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	ارتباطات الوكالة للعام التالي ٢٠٠٥	الارتباطات السابقة	البند
	٢.٢٥٠.٠٠٠	١١٤٢٧٥٠	٩٤٢٧٥٠	١٨١٦٤٥٠٠	دعم المؤسسات التجارية ومجموعات صغار الملاك (١)
	٢١٨٥٨٧١٢	٢٥٢٥٢٥٦	٣١٢٥٢٥٦	١٥١٨٨٠٠٠	صغار الملاك
	٧٤٤٩٣٧٨	٢٣٤٥٩١٤	١٧٧٢٨٦٤	٢٣٣.٦٠٠	الترابط الدولي
	(٢) ٧١٤١٩١٠	--	١٥٥٩٧٠-	٧٢٩٧٨٨٠	التدريب
	١٠٠.٠٠٠.٠٠٠	--	٣٠.٥٠٠.٠٠٠	٢٩٥.٠٠٠	برنامح الإدارة والمراجعة والتقييم
(٣) ٩,٤٩٠,٠٣٨	٥٧٣٠٠.٠٠٠	٧.٢٤٠.٢٠	٦٠٠.٠٠٠.٠٠٠	٤٤٢٧٥٩٨٠	الإجمالي ٠.٠٠٠.٠٠٠

١- لتسهيل إعداد التقارير فقد تم دمج المكونات (١ ، ٢ ، ٥ ، ٦) من الخطة المالية التوضيحية للتعديل الثاني لاتفاقية منحة المشروع لمثلهم هذا المكون الجديد.
٢- يتضمن هذا المبلغ ما قدره ٢.٣ مليون دولار أمريكي، كتخصيصات سابقة لتسهيل أنشطة التدريب الخاصة بالمشروع داخل البلاد وخارجها -
وهو من أرصدة أخرى غير مرتبطة باتفاقية الصادرات الزراعية والادخول الريفية .

٣- يتضمن هذا المبلغ ٣,٥ مليون جنيه مصري من الحساب الخاص ح / الأمانة FT-800 لتحويل تذاكر الطيران الدولي ، النقص الطين وحصه صاحب العمل من التأمينات الاجتماعية للمتدربين المشاركين ، والمبلغ المتبقى من المساهمة (٦ ملايين جنيه مصري) سوف يقدم في صورة عينية .